

Inhalt

Einführung

1	<i>Proemi</i> : Der (wirklich) letzte Trobador	1
2	<i>Vida</i> : Jordi de Sant Jordi und seine Zeit	8
3	<i>Razo</i> : Das überlieferte Werk	20
	Zur Edition & Übersetzung	28

Cançoner / Liedersammlung

I	Tanzlied und Abbitte [So groß ist der Schmerz, den ich leide ...]	31
II	Herrin, den ganzen Tag fleh ich Euch an ...	33
III	Die Belagerung durch Amor [Versammelt sehe ich Amors gesamte Streitmacht ...]	37
IV	Abschied [Oft seufze ich von fern um Euretwegen, Herrin ...]	41
V	So wie auf dem Astrolabium die Sternzeichen angeordnet sind ...	45
VI	Dass sie den Namen und den geraden Wuchs der Geliebten hätten ...	49
VII	Der Wettstreit zwischen Ehre und Liebe [Niemand kann etwas von Wert sagen oder tun ...]	53
VIII	Hört, ihr Frauen, was ich euch verkünde ...	59
IX	Hinter meiner Stirn trage ich Euer holdes Bild ...	63
X	Unter eine üble Herrschaft und gar an einen üblen Ort ...	67
XI	Eine edle Frau hat mir mein Herz und meine Augen ...	71
XII	Sehnsucht, Leiden, Schmerz und Begehren ...	75
XIII	Kein Mann gefällt mir, der nicht in allen Dingen ...	79
XIV	Ohne Freunde, Güter und ohne meinen Herrn ...	81
XV	Jeden Tag lerne und verlerne ich zugleich ...	85
XVI	Der Geldwechsler [Da Ihr, wie es scheint, im Wechseln so erfahren seid ...]	89
XVII	Die Ärgernisse [Der Ärger, Feind der Jugend ...]	93
XVIII	Passio amoris secundum Ovidium [Wenn ich sehe, wie das Wetter umschlägt und sich verdunkelt ...]	103
	Anmerkungen	113